

SUMMARY STATISTICS

	Pages	صاءات موجزة
Demographic and Socioeconomic Indicators 1998-2002	Table 1.1, page 1-3	المؤشرات الديموغرافية والاقتصادية والاجتماعية 2002-1998
Health Resources 1998-2002	Table 1.2, page 1-5	الموارد الصحية 2002-1998
Health Resources by Health Sector (Government-Private) 1998-2002	Table 1.3, page 1-6	الموارد الصحية حسب القطاع الصحي (الحكومي – الخاص) 2002-1998
Health Care Resources 2002	Table 1.4, page 1-8	موارد الرعاية الصحية 2002
Selected Health Care Resources Ministry of Health 2002	Table 1.5, page 1-9	موارد الرعاية الصحية المختارة وزارة الصحة 2002
Out-Patient Visits 2002	Figure 1.1, page 1-11	زيارات العيادات الخارجية 2002
Coverage with Primary Health Care 1998-2002	Table 1.6, page 1-12	نسبة التغطية بالرعاية الصحية الأولية 2002-1998
Health Status 1998-2002	Table 1.7, page 1-13	مؤشرات الوضع الصحي 2002-1998
Registered Vital Statistics and Demographics Indicators 1998-2002	Table 1.8, page 1-14	الإحصاءات الحيوية المسجلة والمؤشرات الديموغرافية 2002-1998
Selected Morbidity Indicators (Reported Communicable Diseases) 1998-2002	Table 1.9, page 1-16	مؤشرات المراضة المختارة (الأمراض المعدية المبلغ عنها) 2002-1998
Global (WHO) Indicators 2002	Table 1.10, page 1-17	مؤشرات (منظمة الصحة العالمية) الدولية 2002

SUMMARY STATISTICS

إحصاءات موجزة

Indicator	2002	2001	2000	1999	1998	المؤشر
Demographic						الديموغرافية
Area (sq.km)	710.9	710.9	710.9	710.9	709.5	المساحة (كيلومتر مربع)
Population	672,123	654,619	690,819	666,442	642,972	السكان
Crude birth rate per 1000 population	20.1	20.5	19.6	19.8	20.3	معدل المواليد لكل 1000 من السكان
Crude death rate per 1000 population	3.0	3.0	3.0	0.9	0.1	معدل الوفيات لكل 1000 من السكان
Population growth rate %	...	2.7	...	...	...	معدل النمو السكاني
Population < 15 years %	27.8	27.6	30.7	30.8	30.9	نسبة السكان أقل من 15 سنة
Population 65+ years %	2.5	2.5	2.1	2.2	2.2	نسبة السكان 65 سنة فأكثر
Dependency ratio	43.6	43.2	49.0	49.2	49.5	نسبة الإعالة العمرية
Total fertility rate	2.5	2.5	2.5	2.5	2.6	معدل الخصوبة العام
Socioeconomic						الاقتصادية والاجتماعية
Adult literacy rate 15+ years (Bahraini %) ¹						النسبة المئوية لمعدل معرفة القراءة والكتابة 15 سنة فأكثر (للبحرينيين) ¹
Total	...	87.7	...	...	...	جملة
Male	...	92.5	...	...	...	ذكور
Female	...	83.0	...	...	...	إناث

Indicator	2002	2001	2000	1999	1998	المؤشر
School enrolment ratio 1st level % - Bahraini only - (Primary and Intermediate Level) ²						النسبة المئوية للملتحقين بالمدارس (المستوى الأول - البحرينيين فقط) - (المرحلة الابتدائية والإعدادية "المتوسطة") ²
Total	...	107.6	99.6	101.0	...	جملة
Male	...	106.7	99.1	100.4	...	ذكور
Female	...	108.6	100.1	101.6	...	إناث
School enrolment ratio 2nd level % - Bahraini only - (Secondary Level) ²						النسبة المئوية للملتحقين بالمدارس (المستوى الثاني - البحرينيين فقط) - (المرحلة الثانوية) ²
Total	...	87.6	92.5	91.6	...	جملة
Male	...	78.9	85.8	85.3	...	ذكور
Female	...	96.8	99.4	98.1	...	إناث
Unemployment rate ¹	...	5.5	...	...	...	معدل البطالة ¹
Regular smokers 15+ years (Bahraini %) ¹						النسبة المئوية للمدخنين بانتظام 15 سنة فأكثر (للبحرينيين) ¹
Total	...	10.6	...	...	...	جملة
Male	...	17.7	...	...	...	ذكور
Female	...	3.5	...	...	...	إناث

¹ Source: census data 2001.

² The % for school enrolment (1st and 2nd level) for the academic years (1998/1999, 1999/2000, 2000/2001).

¹ المصدر: التعداد السكاني 2001.

² النسب المئوية للملتحقين بالمدارس (المستويين الأول و الثاني) للأعوام الدراسية (1998/1999 ، 1999/2000 ، 2000/2001) .

Indicator	2002	2001	2000	1999	1998	المؤشر
Budgetary Resources (At Current Prices) (B.D.)¹						الموارد المالية (بالأسعار الجارية) (دينار بحريني)¹
Ministry of Health Expenditure (million B.D.)	71.2	64.5	61.0	61.7	57.8	مصروفات وزارة الصحة - بالمليون دينار بحريني
Total Public Expenditure (million B.D.)	996.6	832.8	787.0	723.8	704.5	إجمالي المصروفات العامة للدولة - بالمليون دينار بحريني
Allocated budget to Ministry of Health from total government budget (%)	7.1	7.7	7.8	8.5	8.0	نسبة مخصصات وزارة الصحة من إجمالي الميزانية الحكومية
Gross Domestic Product (GDP) per Capita	4,708.8	4,554.1	4,700.5	4,008.6	3,844.3	متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي
Gross National Income/Product (GNP) per Capita	...	...	4,568.6	3,845.0	3,743.6	متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي الإجمالي
Gross National Desposable Income (GNDI) per Capita	3,724.0	3,643.5	3,984.6	3,348.8	3,333.5	متوسط نصيب الفرد من إجمالي الدخل القومي المتاح
Ministry of Health expenditure as % of GDP	2.2	2.2	2.0	2.5	2.5	نفقات وزارة الصحة كنسبة مئوية من الناتج المحلي الإجمالي
Annual Budget per Capita	105.8	99.1	95.4	99.4	95.6	نصيب الفرد من الميزانية السنوية لوزارة الصحة
Human Resources						الموارد البشرية
Doctor per 10,000 Population	18.4	16.9	15.3	13.2	13.7	الطبيب لكل 10,000 من السكان
Dentist per 10,000 Population	2.4	2.2	2.0	1.4	1.4	أطباء الأسنان لكل 10,000 من السكان
Nurse per 10,000 Population	44.4	43.7	37.7	38.6	36.2	ممرضين وممرضات وقابلات لكل 10,000 من السكان
Beds per 10,000 Population	28.6	28.2	26.2	27.4	28.5	الأسرة لكل 10,000 من السكان
Primary Health Care Units and Centers per 10,000 Pop.	0.34	0.34	0.30	0.32	0.30	وحدات ومراكز الرعاية الصحية الأولية لكل 10,000 من السكان
Nurse per Doctor	2.4	2.6	2.5	2.9	2.7	ممرض لكل طبيب

¹Source: Ministry of Finance and National Economic (MoFNE) by years:

a) 1998 – 2000: Annual Report "National Account 2001"

b) 2001-2002: as reported by Directorate of Economical Planning - 25 May 2003

¹المصدر: وزارة المالية والاقتصاد الوطني حسب السنوات:

أ) بيانات عام 1998 - 2002: التقرير السنوي "الحسابات القومية 2001"

ب) بيانات عام 2001 - 2002: إدارة التخطيط الاقتصادي - 25 مايو 2003

Description		2002	2001	2000	1999	1998	البيان
Physicians	Government	995	944	891	719	723	الأطباء حكومي
	Private	244	160	163	158	160	خاص
	Total	1,239	1,104	1,054	877	883	الجملة
Dentists	Government	96	83	73	54	52	أطباء الأسنان حكومي
	Private	67	63	64	40	40	خاص
	Total	163	146	137	94	92	الجملة
Nurses	Government	2,553	2,547	2,300	2,267	2,241	ممرضات حكومي
	Private	428	312	303	306	178	خاص
	Total	2,981	2,859	2,603	2,573	2,419	الجملة
Allied Health	Government	750	771	759	628	603	مهن طبية مساندة حكومي
	Private	144	77	81	65	67	خاص
	Total	894	848	840	693	670	الجملة
In-Patients	Government	76,624	71,756	72,478	62,231	61,391	المرضى الداخليون حكومي
	Private	6,838	4,435	4,616	4,863	4,854	خاص
	Total	83,462	76,191	77,094	67,094	66,245	الجملة
Out-Patients	Government	3,767,647	3,619,036	3,594,914	3,293,632	3,369,222	زيارات العيادات الخارجية حكومي
	Private	341,478	309,003	294,332	290,368	273,261	خاص
	Total	4,109,125	3,928,039	3,889,246	3,584,000	3,642,483	الجملة

Description	2002	2001	2000	1999	1998	البيان
Hospitals						المستشفيات
Government	9	9	9	9	9	حكومي
Private	6 ⁽²⁾	5 ⁽¹⁾	3	3	3	خاص
Total	15	14	12	12	12	الجملة
Beds						الأسرة
Government	1,680	1,696	1,678	1,689	1,694	حكومي
Private	244	150	134	134	138	خاص
Total	1,924	1,846	1,812	1,823	1,832	الجملة
Primary Health Care Units and Centers						وحدات ومراكز الرعاية الصحية الأولية
Government ³	24	23	22	22	22	حكومي ³
Private	...	...	...	...	...	خاص
Total	24	23	22	22	22	الجملة
Cost (Bahraini Dinars)						التكلفة (دينار بحريني)
Government	88,501,000	81,300,000	76,682,000	61,711,000	57,823,000	حكومي
Ministry of Health	71,139,000	64,438,000	61,044,000	61,711,000	57,823,000	وزارة الصحة
Bahrain Defence Force Hospital	17,362,000	16,862,000	15,638,000	...	...	مستشفى قوة دفاع البحرين
Public Security H.C.	...	...	...	...	...	مركز الأمن العام الصحي
Private Hospitals	...	3,466,672	...	...	...	المستشفيات الخاصة
International Hospital	...	...	...	...	...	مستشفى البحرين الدولي
American Mission Hospital	...	3,466,672	...	...	...	مستشفى الأرسالية الأمريكية
Awali Hospital	...	...	...	...	...	مستشفى العوالي
Ibn Al-Nafees Hospital	...	NA	NA	NA	NA	مستشفى ابن النفيس
Bahrain Specialist Hospital	...	NA	NA	NA	NA	مستشفى البحرين التخصصي
Gulf Dental Speciality Hospital	...	...	NA	NA	NA	مستشفى الخليج التخصصي للأسنان
Private Clinics	...	...	...	...	...	العيادات الخاصة
Private Company Clinics	685,415	1,384,404	1,356,375	...	...	عيادات الشركات الخاصة
Aluminum Bahrain (ALBA)	50,000	500,000	520,000	...	...	ألومنيوم البحرين (ألبا)
Arabian Shipping & Repairing Yard (ASRY)	...	122,819	...	...	...	الشركة العربية لبناء واصلاح السفن (أسري)
Gulf Air	635,415	761,585	836,375	...	...	طيران الخليج
Total	89,186,415	86,151,076	78,038,375	61,711,000	57,823,000	الجملة

¹ Include Gulf Dental Speciality Hospital & Ibn Al-Nafees Hospital .

¹ يشمل مستشفى الخليج التخصصي للأسنان و مستشفى ابن النفيس .

² Include Bahrain Specialist Hospital .

² يشمل مستشفى البحرين التخصصي .

³ include Public Security Health Center and Mohammed Bin Jassim Kanoo HC. which opened in December 2001.

³ يشمل مركز الأمن العام الصحي ومركز محمد بن جاسم كانو الذي تم افتتاحه في ديسمبر 2001 .

Note: 1) MOH expenditure include projects .

ملاحظة: (1) مصروفات وزارة الصحة تشمل المشاريع .

2) Several totals are incomplete due to unavailability of some information (...)

(2) الاجمالي: بعض المجاميع غير مكتملة لعدم توفر بعض البيانات (...)

Institution	زيارات العيادات الخارجية Out- Patients	المرضى الداخليون In- Patients	الأسرة Beds	القوى العاملة الطبية والمساندة Medical & Para-Medical Manpower				التكلفة (د.ب) Cost (B.D.)	المؤسسات
				مهن طبية مساندة Allied Health	ممرضات Nurses	أطباء الأسنان Dentists	الأطباء ⁵ Physicians ⁵		
Government									الحكومية
Ministry of Health ¹	3,252,189	50,316	1,336	553	1,877	86	792	71,139,000	وزارة الصحة ¹
Bahrain Defence Force Hospital ²	387,086	26,308	344	160	645	7	179	17,362,000	مستشفى قوة دفاع البحرين ²
Public Security Health Center	128,372	NA	NA	37	31	3	11	...	مركز الأمن العام الصحي
Total	3,767,647	76,624	1,680	750	2,553	96	995⁽⁶⁾		الجملة
Private Hospitals									المستشفيات الخاصة
International Hospital of Bahrain	46,904	1,831	57	11	46	6	52	...	مستشفى البحرين الدولي
American Mission Hospital	135,896	2,152	40	47	87	9	38	...	مستشفى الأرسالية الأمريكية
Awali Hospital	33,571	1,092	37	26	47	2	17	...	مستشفى العوالي
Gulf Dental Speciality Hospital	6,820	11	10	4	12	6	-	...	مستشفى الخليج التخصصي للأسنان
Ibn Al-Nafees Hospital	*35566	1,525	11	11	17	NA	8	...	مستشفى ابن النفيس
Bahrain Specialist Hospital	1,272	227	89	36	72	2	32	...	مستشفى البحرين التخصصي
Private Clinics³	...	NA	...	NA	119	41	87	...	العيادات الخاصة³
Private Company Clinics									عيادات الشركات الخاصة
Aluminum Bahrain (ALBA)	31,688	NA	NA	3	11	-	3	500,000	المنيوم البحرين (ألبا)
Arabian Shipping & Repairing Yard (ASRY)	9,287	NA	NA	1	10	-	2	...	الشركة العربية لبناء واصلاح السفن (أسري)
Gulf Air	40,474	NA	NA	5	7	1	5	635,415	طيران الخليج
Total	341,478	6,838	244	144	428	67	244	1,135,415	الجملة
Grand Total⁴	4,109,125	83,462	1,924	894	2,981	163	1,239	1,135,415	الإجمالي العام⁴

¹ Ministry of Health: Expenditure includes projects, further details in Table 1.5 .

² Bahrain Defence Force Hospital: data include Sh. Mohammed Bin Salman Al-Kalifa Cardiac Center .

³ Physicians, Private Clinics: Number of doctors working in Private Clinics excludes doctors working at Ministry of Health and / or any Institute listed in the table .

⁴ Grand Total: Several totals are incomplete due to unavailability of some information (...).

⁵ Physicians: Total includes 13 physicians working at Arabian Gulf University under Government Institutions .

* Outpatients: for more details, refer to table 11.33.

¹ وزارة الصحة : المصروفات تشمل المشاريع ، يوجد تفصيل للبيانات في جدول 1.5 .

² مستشفى قوة دفاع البحرين: البيانات تشمل مركز الشيخ محمد بن سلمان للقلب .

³ عدد أطباء العيادات الخاصة: لا يشمل ممن لديهم عيادات خاصة بالإضافة لعملهم في وزارة الصحة ، كذلك الذين يعملون في مؤسسات صحية أخرى .

⁴ الإجمالي العام: بعض المجاميع غير مكتملة لعدم توفر بعض البيانات (...).

⁵ الأطباء : الجملة تشمل 13 طبيب يعملون بجامعة الخليج العربي ضمن المؤسسات الحكومية .

* زيارات العيادات الخارجية : لمزيد من التفصيل ، الرجوع إلى جدول 11.33 .

Institution	زيارات العيادات الخارجية Out- Patients	المرضى الداخليين In- Patients	الأسرة ⁴ Beds ⁴	القوى العاملة الطبية والمساعدة Medical & Para-Medical Manpower				التكلفة ¹ (د.ب.) Cost ¹ (B.D.)	المؤسسات
				مهن طبية مساعدة Allied Health	ممرضات Nurses	أطباء أسنان Dentists	الأطباء Physicians		
PRIMARY & PREVENTIVE HEALTH CARE	2,775,739	NA	NA	248	182	39	204	18,354,177	الرعاية الصحية الأولية والوقائية
Public Health Directorate	NA	NA	NA	20	1	NA	7	2,913,558	إدارة الصحة العامة
Health Centers Administration	NA	NA	NA	NA	8	1	8	935,879	إدارة المراكز الصحية
Health Centers	2,775,739	NA	NA	228	173	38	189	14,504,740	المراكز الصحية
<i>Region I</i>									المنطقة الأولى
Muharrag	310,771	NA	NA	25	15	1	22	1,369,042	المحرق
Sh.Salman	103,393	NA	NA	8	9	2	6	671,268	الشيخ سلمان
National Bank of Bahrain	139,096	NA	NA	15	8	2	7	748,203	بنك البحرين الوطني
Dair	60,167	NA	NA	2	4	-	5	278,221	الدير
Bahrain Int'l. Airport Clinic	...	NA	NA	-	3	-	-	40,552	عيادة مطار البحرين الدولي
Total Region I	613,427	NA	NA	50	39	5	40	3,107,286	جملة المنطقة الأولى
<i>Region II</i>									المنطقة الثانية
Naim	327,760	NA	NA	30	12	10	14	1,724,810	النعيم
Ibn Sinna	47,906	NA	NA	8	7	1	6	523,306	ابن سينا
Sh.Sabah Al Salem	69,051	NA	NA	7	7	2	7	623,241	الشيخ صباح السالم
Hoorah	39,696	NA	NA	5	6	1	4	383,503	الحوارة
Al Razi (Workers H.C.)	107,481	NA	NA	10	6	2	13	653,665	الرازي (علاج العمال)
Total Region II	591,894	NA	NA	60	38	16	44	3,908,525	جملة المنطقة الثانية
<i>Region III</i>									المنطقة الثالثة
Isa Town	378,651	NA	NA	24	12	2	25	1,461,764	مدينة عيسى
Jidhafs	219,378	NA	NA	11	11	2	11	840,711	جدحفص
Budaiya	105,243	NA	NA	9	6	2	11	607,908	البيديع
Bilad Al Kadeem	57,597	NA	NA	5	6	1	4	421,823	بلاد القديم
A' Ali	80,897	NA	NA	6	6	2	5	477,553	عالي
Total Region III	841,766	NA	NA	55	41	9	56	3,809,759	جملة المنطقة الثالثة

Institution	زيارات العيادات الخارجية Out- Patients	المرضى الداخليون In- Patients	الأسرة ⁴ Beds ⁴	القوى العاملة الطبية والمساندة Medical & Para-Medical Manpower				التكلفة ¹ (د.ب.) Cost ¹ (B.D.)	المؤسسات
				مهن طبية مساندة Allied Health	ممرضات Nurses	أطباء أسنان Dentists	الأطباء Physicians		
المنطقة الرابعة									
Region IV									
Hamad Town	82,834	NA	NA	12	8	3	6	603,009	مدينة حمد
Mohammed Bin Jassim Kanoo	85,258	NA	NA	9	12	1	8	444,939	محمد بن جاسم كانو
Sitra	206,933	NA	NA	18	14	1	14	894,140	سنرة
Hamad Kanoo (Previously West Riffa)	91,667	NA	NA	9	6	1	8	550,150	حمد كانو (الرفاع الغربي سابقاً)
East Riffa	122,387	NA	NA	9	8	1	5	660,793	الرفاع الشرقي
Kuwait	128,966	NA	NA	6	7	1	8	526,139	الكويت
Jaw & Asker Clinic ²	2,487	NA	NA	-	-	-	-	-	عيادة جو وعسكر ²
Zallaq Clinic ²	8,120	NA	NA	-	-	-	-	-	عيادة الزلاق ²
Total Region IV	728,652	NA	NA	63	55	8	49	3,679,170	جملة المنطقة الرابعة
SECONDARY HEALTH CARE (HOSPITALS)	476,450	50,316	1,336	302	1,660	3	322	46,715,024	الرعاية الصحية الثانوية (المستشفيات)
Salmaniya Medical Complex ³	452,168	41,598	875	284	1,106	3	303	39,858,268	مجمع السلمانية الطبي ³
Psychiatric Hospital	24,282	991	201	6	144	NA	19	3,442,438	مستشفى الطب النفسي
Geriatric Hospital & Long Stay Wards	NA	62	131	-	43	NA	-	657,104	مستشفى العجزة / أجنحة الإقامة الطويلة *
Maternity Hospitals *	NA	7,665	129	12	367	NA	...	2,757,214	مستشفيات الولادة *
Jidhafs Hospital	NA	5,226	80	7	93	NA	...	1,350,465	مستشفى جدحفص
Muharraq Hospital*	NA	2,319	43	5	67	NA	...	1,110,081	مستشفى المحرق *
Sitra Hospital	NA	59	2	...	...	NA	...	110,653	مستشفى سنرة
West Region Hospital	NA	34	2	...	...	NA	...	113,580	مستشفى المنطقة الغربية
Riffa Hospital	NA	27	2	...	...	NA	...	72,435	مستشفى الرفاع
Training Directorate *	NA	NA	NA	3	31	44	264	NA	إدارة التدريب *
Overseas Treatment	NA	NA	NA	NA	NA	NA	1	2,170,244	العلاج بالخارج
Medical Review Office	NA	NA	NA	NA	NA	NA	1	...	مكتب المراجعة الطبية
College of Health Sciences	NA	NA	NA	NA	3	NA	NA	1,319,583	كلية العلوم الصحية
Licensing and Registration	NA	NA	NA	NA	1	NA	NA	125,666	الترخيص والتسجيل
Directorate of Pharmacy	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	231,615	إدارة الصيدلة
Total	3,252,189	50,316	1,336	553	1,877	86	792	...	الجملة

¹ Cost: the total cost includes direct costs and share of indirect costs (such as training, maintenance and management overheads). For details of direct costs only refer to table 3.2.

² Jaw and Asker and Zallaq Clinic costs are included in the cost of other Centers in Region IV.

³ Salmaniya Medical Complex: a) cost includes the cost of SMC Maternity Unit.

b) number of physicians include Physicians at Geriatric Hospital and Maternity Hospitals .

⁴ Beds: excluding baby cots at all Special Care Baby Units .

Note: Table 3.2 includes detailed information about spending including spending on training.

* Refer to Conventions used in the report .

¹ مجموع التكلفة : يشمل المصروفات المباشرة وجزء من المصروفات الغير مباشرة (كالتدريب ، الصيانة ، الإدارة) ، أما بالنسبة للمصروفات المباشرة فهي موضحة بالتفصيل في جدول 3.2 .

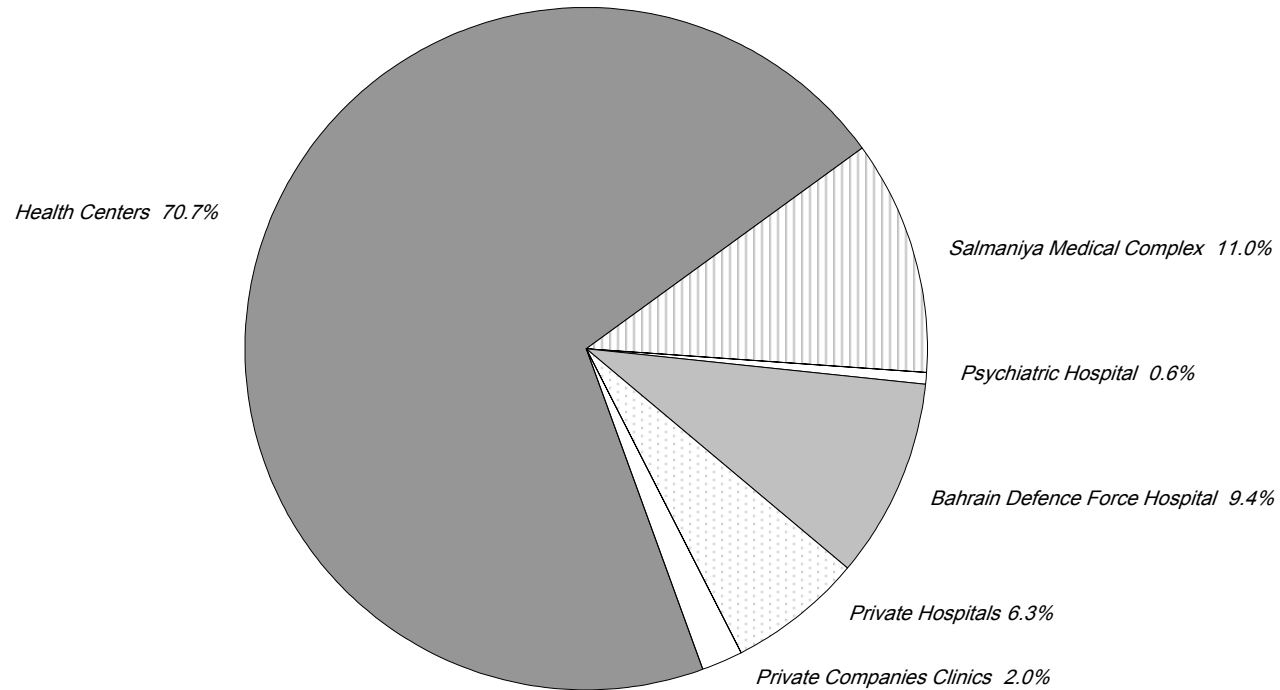
² تكلفة عيادة الزلاق وعيادة جو وعسكر : مدرجة مع تكلفة المراكز الصحية في المنطقة الرابعة .

³ مجمع السلمانية الطبي: (أ) التكلفة تشمل تكلفة وحدة الولادة بالمجمع .
(ب) عدد الأطباء يشمل أطباء مستشفى العجزة ومستشفيات الولادة .

⁴ الأسرة : لا تشمل أسرة وحدة العناية الخاصة بالمواليد
ملاحظة : جدول 3.2 يشمل البيانات التفصيلية عن المصروفات وتشمل مصروفات التدريب .

* انظر الاصطلاحات المستخدمة في التقرير .

زيارات العيادات الخارجية 2002
Out-Patient Visits 2002



Note: Public Security H.C. out-patients figures are included in the Health Centers segment of this chart

Refer: Table 1.4, 1.5

ملاحظة: بيانات مركز الأمن العام الصحي مدرجة ضمن المراكز الصحية

مرجع: جدول 1.4 و 1.5

Description	2002	2001	2000	1999	1998	البيان
Population with access to local health services	100	100	100	100	100	السكان الذين تتوافر لهم الخدمات الصحية الأولية
Population with access to safe drinking water	100	100	100	100	100	السكان الذين تتوافر لهم المياه الصالحة للشرب
Population with adequate excreta disposal facilities	100	100	100	100	100	السكان الذين تتوافر لهم مرافق كافية للتخلص من المرفغات
Infants fully immunized with						الأطفال الذين استكملوا التطعيمات
BCG (Bacille Calmette-Guerin)	NA	NA	NA	NA	NA	الدرن
DPT (Diphtheria, Tetanus, Pertussis)	98	99	97	97	98	الطعم الثلاثي (الدفتيريا ، التيتانوس ، السعال الديكي)
OPV (Oral Polio)	98	99	97	97	98	شلل الأطفال
Measles *	-	-	-	-	100	الحصبة *
Children of age 1 year *						الأطفال 1 سنة *
MMR ₁ (Mumps, Measles, Rubella)	100	97	98	93	100	الجرعة الأولى من اللقاح الثلاثي (الحصبة ، الألمانية ، أبو كعب)
Children of age 6 years *						الأطفال 6 سنوات *
MMR ₂ (Mumps, Measles, Rubella)	97	99	92	98	103	الجرعة الثانية من اللقاح الثلاثي (الحصبة ، الألمانية ، أبو كعب)
Hepatitis B (HB)	98	99	97	97	95	التهاب الكبد الوبائي (ب)
Pregnant women given 2 doses or more of tetanus toxoid *	59	66.6	71.8	69.6	80	نسبة التغطية بجرعتين أو أكثر من لقاح التيتانوس للحوامل *
Pregnant women attended by trained personnel	99	98	98	98	98	الحوامل الذين يرعاهن عاملون صحيون مدربون
Women delivered by trained personnel	99	98	98	98	98	الولادات التي يحضرها عاملون صحيون مدربون
Infants attended by trained personnel	98	99	97	97	98	الرضع الذين يرعاهم عاملون صحيون مدربون

* For more information, refer to Conventions used in the report (Public Health) .

* لمزيد من المعلومات ، انظر الاصطلاحات المستخدمة في التقرير (الصحة العامة) .

Indicator	2002	2001	2000	1999	1998	المؤشر
Crude birth rate/1000 population	20.1	20.5	19.6	19.8	20.3	معدل المواليد الخام لكل 1000 من السكان
Still birth rate/1000 births	9.8	8.7	10.0	8.6	10.8	معدل المواليد الموتي لكل 1000 مولود
Premature birth rate/1000 live births	86.1	82.6	81.4	79.5	71.0	معدل المواليد الخدج لكل 1000 مولود حي
Perinatal mortality rate/1000 births	11.9	11.1	13.1	13.0	14.8	معدل وفيات الأجنة حول الولادة لكل 1000 مولود
Neonatal mortality rate/1000 live births	3.8	4.8	5.2	6.0	5.4	معدل وفيات الأجنة المبكرة لكل 1000 مولود حي
Postneonatal mortality rate/1000 live births	3.2	3.9	3.5	3.8	3.1	معدل وفيات الأجنة المتأخرة لكل 1000 مولود حي
Infant mortality rate/1000 live births	7.0	8.7	8.6	7.7 ⁽²⁾	8.5	معدل وفيات الرضع لكل 1000 مولود حي
Under 5 yrs mortality/1000 live births	8.9	12.1	11.4	11.7	11.1	معدل وفيات الأطفال أقل من 5 سنوات لكل 1000 مولود حي
Under 5 yrs mortality/1000 child<5yrs old	1.9	2.7	1.9	2.0	2.0	معدل وفيات الأطفال أقل من 5 سنوات لكل ألف طفل أقل من 5 سنوات
Maternal mortality rate/1000 live births	0.22	0.22	0.15	0.23	0.15	معدل وفيات الأمومة لكل 1000 مولود حي
Crude death rate/1000 population	3.0	3.0	3.0	2.9	3.1	معدل الوفيات الخام لكل 1000 من السكان
Newborns with birth weight at least 2.5 kg (%)	90.4	90.3	90.1	90.4	90.7	نسبة المواليد بوزن 2500 جرام على الأقل عند الولادة
Children with acceptable weight for age (%)	...	...	92.4 ⁽¹⁾	نسبة الأطفال بوزن مناسب لعمرهم
Life expectancy at birth	73.8	73.8	72.9	72.9	72.9	متوسط توقع الحياة عند الميلاد

¹ Source: Multiple indicators cluster survey 2000, Bahrain .

¹ المصدر: مسح متعدد المؤشرات لعام 2000 - البحرين .

² Excluding 27 deaths under 25 weeks of gestation who perished shortly after birth.

² لا يشمل 27 من المواليد الخدج (أقل من 25 اسبوعاً من الحمل) توفوا بعد فترة وجيزة من الولادة .

Indicator	2002	2001	2000	1999	1998	الجنسية Nationality	المؤشر
Population (estimated)	417,940	407,959	414,124	402,404	391,019	Bah بحريني	السكان (تقديرات)
	254,183	246,660	276,695	264,038	251,953	Non-Bah غير بحريني	
	672,123	654,619	690,819	666,442	642,972	Total الجملة	
Live births (Registered)	10,539	10,408	10,621	10,347	10,462	Bah بحريني	المواليد الأحياء (المسجلين)
	3,037	3,060	2,953	2,883	2,561	Non-Bah غير بحريني	
	13,576	13,468	13,574	* 13,230	13,023	Total الجملة	
Deaths (Reported)	1,672	1,594	1,572	1,557	1,645	Bah بحريني	الوفيات (المبلغ عنهم)
	363	385	473	363	352	Non-Bah غير بحريني	
	2,035	1,979	2,045	* 1,920	1,997	Total الجملة	
Natural population increase	8,867	8,814	9,049	8,790	8,817	Bah بحريني	الزيادة الطبيعية في السكان
	2,674	2,675	2,480	2,520	2,209	Non-Bah غير بحريني	
	11,541	11,489	11,529	11,310	11,026	Total الجملة	
Natural population increase rate/ 1000	21.2	21.6	21.9	21.8	22.5	Bah بحريني	معدل الزيادة الطبيعية للسكان لكل 1000
	10.5	10.8	9.0	9.5	8.8	Non-Bah غير بحريني	
Population	17.2	17.6	16.7	17.0	17.1	Total الجملة	من السكان

Source: Central Informatics Organisation .

المصدر: الجهاز المركزي للمعلومات .

* Including 27 cases of extreme prematurity (Under 25 weeks of Gestation) that perish shortly after birth .

* يشمل 27 من المواليد الخدج (أقل من 25 اسبوعاً من الحمل) توفوا بعد فترة وجيزة من الولادة .

Indicator	2002	2001	2000	1999	1998	الجنسية Nationality	المؤشر
Crude birth rate/1000 population *	25.2	25.5	25.6	25.7	26.8	Bah بحريني	معدل المواليد الخام لكل 1000 من السكان *
	11.9	12.4	10.7	10.9	10.2	Non-Bah غير بحريني	
	20.2	20.6	19.6	19.9	20.3	Total الجملة	
Crude death rate/1000 population	4.0	3.9	3.8	3.9	4.2	Bah بحريني	معدل الوفيات الخام لكل 1000 من السكان
	1.4	1.6	1.7	1.4	1.4	Non-Bah غير بحريني	
	3.0	3.0	3.0	2.9	3.1	Total الجملة	
General fertility rate (Female 15-44)	104.4	105.1	112.4	112.7	117.2	Bah بحريني	معدل الخصوبة العام (الإناث 15-44)
	55.7	57.6	53.9	55.2	51.4	Non-Bah غير بحريني	
	87.3	88.5	90.9	91.8	93.6	Total الجملة	
Total fertility rate per women (Female 15-44)	3.3	3.3	3.4	3.4	3.5	Bah بحريني	معدل الخصوبة الكلي للمرأة الواحدة (الإناث 15-44)
	1.5	1.5	1.4	1.4	1.4	Non-Bah غير بحريني	
	2.5	2.5	2.5	2.5	2.6	Total الجملة	
Infant mortality rate/1000 live births *	7.1	8.7	8.6	...	8.1	Bah بحريني	معدل وفيات الرضع لكل 1000 مولود حي *
	6.3	8.5	8.8	...	10.2	Non-Bah غير بحريني	
	6.9	8.7	8.6	...	8.5	Total الجملة	
Sex ratio at birth (male / female)	1.048:1	1.061:1	1.027:1	1.032:1	1.023:1	Bah بحريني	نسبة النوع عند الولادة (ذكر / أنثى)
	1.055:1	1.058:1	1.045:1	0.993:1	0.981:1	Non-Bah غير بحريني	
	1.050:1	1.060:1	1.031:1	1.024:1	1.015:1	Total الجملة	

* These rates depend on registered births. They differ from the rates of Reported Births at Tables 1.1, 8.2. Refer to these tables to see rate for 1999 which is not mentioned here because it is not available by nationality .

* هذه المعدلات تعتمد على المواليد المسجلين حسب الجنسية، وتختلف عن معدلات المواليد المبلغ عنها في جداول 1.1 و 8.2. فالرجاء الرجوع لتلك الجداول لمعرفة المعدل لعام 1999 والذي لم يتم توضيحه في هذا الجدول لعدم توفره حسب الجنسية .

<i>Disease</i>	<i>2002</i>	<i>2001</i>	<i>2000</i>	<i>1999</i>	<i>1998</i>	<i>المرض</i>	<i>رمز التصنيف ICD-9 Code</i>
Cholera	-	-	-	-	-	الكوليرا	001
Malaria (P.falciparum)	15	8	5	14	19	البرداء المنجلية	084
Malaria (P.vivax)	30	46	53	65	110	البرداء النشيطة	084.1
Poliomyelitis	-	-	-	-	-	شلل الأطفال	045
Measles	8	5	6	38	4	الحصبة	055
Pulmonary TB	128	110	160	98	172	التدرن الرئوي	010-011
Diphtheria	-	-	-	-	-	الخنناق (الدفتيريا)	032
Tetanus	-	-	-	-	-	الكزاز الغير وليدي	037
Neonatal tetanus	-	-	-	-	-	الكزاز الوليدي	771.3
AIDS	17	7	8	8	11	عوز المناعة المكتسبة	279.5
Meningococcal meningitis	-	3	1	1	4	خمج المكورات السحائية	036

2002	المؤشرات Indicators	No.
تبنيت البحرين سياسة الصحة للجميع منذ عام 1979 Bahrain committed to the Health for All since 1979	عدد الدول المؤيدة لسياسة الصحة للجميع وجعلها من ضمن سياستها وفي أعلى المستويات The number of countries in which health for all is continuing to receive endorsement as policy at the highest level	1
التقرير السنوي من دائرة التثقيف الصحي يوضح مشاركة المجتمع في المجال الصحي Annual Report from Health Education provides details of community involvement in health care.	عدد الدول التي من ضمن آلياتها اشراك المجتمع في تنفيذ استراتيجياتها وأصبحت تعمل بصورة فعالة The number of countries in which mechanisms for involving people in the implementation of strategies are fully functioning or are being further developed	2
...	نسبة مصروفات الدولة للصحة The percentage of gross national product spent on health	3
22.2 % (MoH)	نسبة الأنفاق الصحي الوطني على خدمات الرعاية الصحية الأولية (وزارة الصحة) The percentage of the national health expenditure devoted to local health services (Primary Health Care) - Ministry of Health	4
الرعاية الصحية الأولية متاحة لجميع المواطنين مجاناً بالإضافة الى سهولة الوصول إليها في أقل من ساعة Provided free for nationals, available within 1 hour's walk or travel	عدد الدول التي يتم فيها توزيع موارد خدمات الرعاية الصحية الأولية بانصاف The number of countries in which resources for primary health care are becoming more equitably distributed	5
البحرين تساهم مع منظمة الصحة العالمية و لا تستلم أي مساعدات دولية Bahrain contributes to and benefits from WHO membership-it receives no 'aid' as such.	المساعدات الدولية (المستلمة أو المدفوعة) للخدمات الصحية The amount of international aid received or given for health	6
	نسبة السكان المتاح لهم خدمات رعاية صحية أولية وتتوفر لهم على الأقل الخدمات التالية : The percentage of the population covered by primary health care with at least the following:	7
100%	المياه النقية ومرافق الصرف الصحي المناسبة في المنازل Safe water in the home or with reasonable access and adequate excreta-disposal facilities available	7a

2002		المؤشرات Indicators	No.
		نسبة التطعيمات ضد :	7b
		Immunization against :	
98%		DPT (Diphtheria, Tetanus, Pertussis) الدفتيريا والتتانوس والسعال الديكي	
99.9%		(MMR1) Mumps, Measles, Rubella (الحصبة ، الحصبة الألمانية ، أبوكعب)	
97%		(MMR2) Mumps, Measles, Rubella (الحصبة ، الحصبة الألمانية ، أبوكعب)	
98%		Poliomyelities شلل الأطفال	
...		Tuberculosis الدرن	
لا يوجد نسبة تطعيم ضد الدرن، فهو مرض غير مستوطن في البحرين، ولكن تطعيم بي سي جي يشمل تطعيم الدرن ويعطى لأطفال المدارس في سن 6 سنوات			
Coverage of vaccination against tuberculosis is not measure BCG (which includes vaccination against tuberculosis) is given to 6 year old school children and TB is not endemic in Bahrain			
100%		توفر الخدمات الصحية الأولية وسهولة الوصول اليها في أقل من ساعة بالإضافة لتوفر العقاقير اللازمة	7c
		Acces to local health servies,including availability of essential drugs,within one hours walk or travel	
99%		نسبة المنتقمين بخدمات رعاية الأمومة والطفولة تحت إشراف أيدي مدربة	7d
		Attendance by trained personnel for pregnancy and childbirth, and care for children up to at least one year of age	
53.4% ⁽¹⁾		نسبة النساء اللاتي في سن الإنجاب ويستخدمن أحد طرق تنظيم الأسرة	7e
		The percentage of women of childbearing age using family planning	
90.4% ⁽²⁾		نسبة المواليد بوزن 2500 جرام على الأقل عند الولادة	8a
		The percentage of new-borns weighing at least 2,500 grams at birth	
Weight for Age	92.4% ⁽¹⁾	الوزن الى العمر	8b
Weight for Height	93.6% ⁽¹⁾	الوزن الى الطول	
Height for age	91.9% ⁽¹⁾	الطول الى الوزن	
		نسبة المواليد بوزن مناسب لعمرهم أو بوزن مناسب لطولهم	
		The percentage of children whose weight for age and/or weight-for-height are acceptable	

¹ Source: Multiple indicator cluster survey 2000, Bahrain .

² Excluding births born abroad due to unavailability of data .

¹ مسح متعدد المؤشرات لعام 2000 - البحرين .

² لا يشمل المواليد في الخارج لعدم توفر البيانات .

2002	المؤشرات Indicators	No.
7.0 (المبلغ عنهم reported)	معدل وفيات الأطفال الرضع لكل 1000 مولود حي The infant mortality rate / 1000 live births	9a
0.22 (المبلغ عنهم reported)	معدل وفيات الأمومة لكل 1000 مولود حي The maternal mortality rate/ 1000 Live births (MMR)	
1.9 لا يوجد تعريف مرضي للفئات الموجودة في البحرين No satisfactory definition the " significant sub-groups" in Bahrain	احتمالات الوفاة قبل سن الخامسة لكل 1000 طفل أقل من 5 سنوات Probability of dying before the age of 5 years per 1000 child < 5 yrs old. جميع الفئات المعروفة in all identifiable sub groups	9b
72.1 76.3 73.8	متوسط العمر المتوقع عند الميلاد حسب النوع - جميع الفئات المعروفة Life expectancy at birth by sex, in all identifiable subgroups Male ذكر Female أنثى Mean المتوسط	10
92.5% 83.0% 87.7%	معدل التعليم بين البالغين حسب النوع في جميع الفئات المعروفة (15 سنوات فأكثر) The adult literacy rate by sex in all identifiable sub groups(15 yrs+) بحريني (ذكر) Bahraini (Male) بحريني (انثى) Bahraini (Female) بحريني (كلا النوعين) Bahraini (Both Sexes)	11
12,490 US\$ ⁽¹⁾	متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الاجمالي Gross Domestic Product (GDP) per Capita	12
9,878 US\$ ⁽¹⁾	متوسط نصيب الفرد من إجمالي الدخل القومي Gross National Disposable Income (GNDI) per Capita	
281 US\$	نصيب الفرد من الميزانية السنوية لوزارة الصحة Annual budget of Ministry of Health per capita	
410 US\$	نصيب الفرد من جملة المصروفات العامة للدولة على الصحة ² Total public expenditure on health per capita ²	

¹ Source: Ministry of Finance and National Economy, 25 May 2003.

² Including Bahrain Defence Force Hospital, excluding private companies clinic

¹ المصدر: وزارة المالية والاقتصاد الوطني، 25 مايو 2003 .
² يشمل مستشفى قوة دفاع البحرين، ولا يشمل عيادات الشركات الخاصة .